1. *Hēēn, womi Alanie, i dū nū, baa*
   man: Alanie you are ? , brother?
   "Alanie, good afternoon."

2. *(Mi dū oo, womi)*
   I am oo man
   "Good afternoon."

3. *Umfa i dū baya?*
   How you are friendly voc.
   "How are you, kid."

4. *(Hēēn, wē, mi dū baa)*
   I am, voc
   "Well, I'm fine."

5. *(A ta- pasa piki-piki)*
   it cont passes little little
   "Things are coming along little by little."

6. *Aai, baja, tangi fu Gadu*
   Yes voc thanks for/to God.
   "Thank the Lord or praise the Lord."

7. *Wē umfa i du womi Alanie,*
   how you do man Alanie
   "Say, what have you been doing, Alanie,"

8. *Deewei ko i koti goon da i mujūn kaa Ø?*
   Dry weather come you cut field for your wife already ?
   "Dry weather has come, have you cut a field for your wife already?"

9. *(Nūnū womi ma koti goon eti)*
   Nū man. I neg cut field yet
   "No, I haven't cut a field yet."

10. *Wē faundi mbei?*
    "for what make?
    "why not?"

11. *(Na soni mbei)*
    Not thing make
    "Oh, no reason especially,"

12. *(Ma andi mbei mi musu koti goon da mi mujē♯)*
    But what makes I must cut field for my wife?
    "But why should I cut a field for my wife?"
15. wē, haika ee listen!
"OK, listen."

16. Asi yes
"Yes?"

17. Di i go tei di mujēë dé you go take 'the woman there, "In regard to your taking that woman,"
wē di hēn tata ku hēn mama bi pai ṣēn since/ her father with her mother past bore her, because "Since her father and mother produced her,"

nōō de bi ta-pena ku ṣēn ta- kijēen they past cont took care of with her cont raise her
ku njanjan ku gbamba teefa a ko bigi with food with meat until she became big
tjika wan mujēë enough a woman
"they took care of her, raising her with food/rice and meat until she was a grown woman."

18. Nōō hēn wē i si i go teki ṣēn fii mujēë you see you go take her for wife.
"Then, you see, you took her for your wife."

19. wē nōō i musu koti goon wooko njanjan da di tata you must cut fields work rice for the father
ku di mama u di mujēë mii ku di with the mother of the woman child with the
mujēë i tei dé seei tu woman you took there herself also,
"Therefore you must cut fields and raise rice for the parents of the woman you took as well as the woman herself."

20. Nōō hēn da di mujēë mii ta-paka hēn tata ku hēn mama it = the woman child cont pay her father with her mother
"That way the girl repays her father and mother."

21. Biga i musu paka de dēën you must pay them for her,
"My grounds for this (19, 20) is that you are the one who must repay them for her."

22. Ju dēën manu you are her husband.
"You are her husband."
23. *NS3 di fu tu pisi f3m3n
that for two piece of it
"in the second place."

24. di daka i bi go teki di mujëë mii u di tata de
the day you past go take the woman child of the father there
"The day/time you went and took that man's daughter,"

25. *NS3 ja bi tja njanjan ee
you neg past carry food
"you didn't take any food, hear?".

26. hën dee sëmbë ta- da i njanjan
the (pl) people cont gave food food.
"And those people keep you supplied with food."

27. i ta- njan tee dou wan jaa ku dii liba
you cont eat til arrived a year with three months.
"Y ou ate for a whole year and three months,"

28. bifë baaka uwii o- nasi a di fosu goon fii
before black leaves incom grow in the first field of yours
i koti naaadë u sëmbë fenj njan awaa
you cut there for people obtain eat at last.
"before tgradjablad xmidxgrswxwxmxtmxxtfxiwxifxifxfiidxywxmixz had time
to grow and be available to eat in that first field you cut."

29. *NS3 a di ten di goon fii njanjan o- lepi dë
at the time the field of yours rice incom ripe there
"At the time your field's rice is ripe,"

30. *NS3 a di ten dë ufo i seti u paka fu de
at the time there before you begin to pay for the(pl)
njanjan dee i bi ta- njan
food the(pl) you past cont eat
"then, and not until then, do you begin to pay for all that food
you've eaten."

31. *NS3 di u dii pisi f3m3n
that for three piece of it
"in the third place."

32. wë i musu sabi taa i ku di mujëë o- pai mii
you must know that you with the woman incom have child
"You know that you and your wife will hare children."

33. i musu koti goon wooko njanjan fu di mujëë musu ta-
you must cut fields work rice for the woman must cont
feni njanjan deu deu mii
obtain food for the(pl) children
34. biga hën de o- ta- kës da
   "she is the one they are going to go crying to."

35. ma ju musu koti di goon
    but you must cut the field
    "But you are the one who must cut the field."

36. nësë dee dii soni d̃ë dee mbei hiniwan jaa ju
    the (pl) three things there they make every year you
    wan womi mii i musu koti wan ee tu efi dii
    a man child you must cut one if two if three
    goon wooko
    fields work
    "Because of those three things, you, being a man, must cut one or
    two fields every year and work them."

37. ee na i sësë poi
    if not you worthless too much
    "Unless you are too sorry."

38. Biga dee mii fii an musu ta- kës fu
    the(pl) children of yours neg must cont cry for
    njanjan hedi
    food account/head
    "My reason for saying this (36,37) is that your children must not
    cry for food."

39. nësë hën wë i kule go suku njanjan a woto sëmbë wosu
    you run go seek food at other peoples house
    tjasko da de
    bring to them.
    "and/so that you run to other people's houses to get food to bring
    to them."

40. bifü de sa feni soni njan
    before they can obtain something eat
    "before they get anything to eat."

41. wan pasi mësën ee
    one time more!
    "Once again.."

42. hën dee soni d̃ë mbei i wan kijoo mii
    it the(pl) things there makes you a young man child,
    i musu koti goon wooko njanjan da i mujës ku i mii
    you must cut fields work rice for your wife with your child
    "For those reasons, you, being a young man, must cut fields for
    your wife and children."
44. i jei y?
you hear?
"Do you hear?"

45. (Aai mi jei ee)
yes i hear!
"Yes, I hear."

46. (gaantangi fii baa)
big thanks for you voc
"Thank alot."

47. (mi o- bia koti goon wooko njanjan)
I incom turn cut fields work food
"I am going to change my ways and begin to cut fields and raise rice."

48. SSSS
so
"Good!"

49. wmedicine sisa Anuwie, 
sister Anuwie,
"Sister Anuwie."

50. Abiiii /
polite what?
"Yes?"

51. i manu Alanie o- 
koti goon fuunu wooko ee
your husband Alanie incom cut fields for you(pl) work hear
"You husband, Alanie, is going to cut fields and raise food for you!"

52. nUW a kaba ee
it finished hear
"That all!"

53. mi nango 
I cont go 
"I am going."